

iRobot®

Roomba®

Robot aspirator


Seria 600

Ghidul utilizatorului

Instrucțiuni importante de siguranță

 **AVERTISMENT: PENTRU A REDUCE RISCUL DE VĂTĂMARE SAU DETERIORARE, CITIȚI URMĂTOARELE MĂSURI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND INSTALAȚI, UTILIZAȚI SAU ÎNTREȚINEȚI ROBOTUL.**

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE CĂTRE COPIII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE CĂTRE PERSOANE CU DEFICIENȚE FIZICE, SENZORIALE ȘI MENTALE SAU FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU CUNOȘTINȚE, DACĂ SUNT SUPRAVEGHEAȚI SAU INSTRUIȚI CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ȘI DACĂ ÎNȚELEG RISCURILE IMPLICATE. NU LĂSAȚI COPIII SĂ SE JOACE CU ACEST APARAT. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA APARATULUI NU TREBUIE EFECTUATE DE CĂTRE COPII NESUPRAVEGHEAȚI.

 **AVERTISMENT: PENTRU A EVITA ELECTROCUTĂRILE NU SCOATEȚI PIESELE ELECTRONICE ALE ROBOTULUI SAU ALE ÎNCĂRCĂTORULUI DE ANDOCARE, DENUMIT HOME BASE. ÎN INTERIOR NU EXISTĂ COMPONENTE CARE POT FI ÎNTREȚINUTE DE UTILIZATOR. PENTRU OPERAȚIUNI DE SERVICE, ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI CALIFICAT. NU MANEVRAȚI ROBOTUL ȘI UNITATEA DE ÎNCĂRCARE HOME BASE™ CU MÂINILE UDE.**

Instrucțiuni importante de siguranță (cont.)

- Acordați atenție specială avertizărilor afișate pe robot și pe componentele acestuia.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de electrocutare, a se utiliza numai la interiorul casei și în locuri uscate.
- Robotul nu este o jucărie. Nu vă așezați și nu stați în picioare pe dispozitiv. Recomandăm supravegherea copiilor mici și a animalelor atunci când robotul este în funcțiune.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii aflate la temperatura camerei.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege obiecte ascuțite, sticlă sau lucruri care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege scurgeri de apă, înalbitori, vopsele, alte chimicale sau orice substanță lichidă.
- Nu pulverizați și nu turnați lichide pe robot.
- Înainte de utilizarea acestui dispozitiv, ridicați de pe jos obiectele precum îmbrăcămintea, foile de hârtie, cablurile de alimentare și obiectele fragile și strângeți cordonul perdelor și draperiilor. Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage, acesta poate răsturna un obiect de pe o masă sau o etajeră.
- Dacă spațiul care urmează să fie curățat dispune de un balcon, recomandăm folosirea unei bariere fizice pentru a preveni accesul dispozitivului în balcon și pentru a asigura utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- Nu puneți nimic pe robot.
- Trebuie să aveți în vedere faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când vă deplasați în zona în care funcționează robotul și evitați să călcați pe el.
- Nu puneți robotul în funcțiune în zone în care se află prize electrice expuse în podea.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Robotul se livrează cu un cablu de alimentare aprobat în funcție de regiune. Nu utilizați alt cablu de alimentare. Pentru cabluri de înlocuire, contactați Departamentul de relații cu clienții pentru o alegere adecvată a cablului de alimentare special pentru țara dvs.
- Acest robot este conceput numai pentru utilizare pe podele uscate.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric și de incendiu: Acest produs este conceput pentru a fi conectat numai la prize standard. Produsul nu poate fi folosit cu niciun fel de convertizor de curent. Utilizarea convertizoarelor de curent va conduce la anularea imediată a garanției.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Utilizați numai bateriile reîncărcabile furnizate împreună cu produsul. Pentru înlocuire, achiziționați baterii iRobot identice sau contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru a afla opțiuni de baterii alternative.
- **⚠️ ATENȚIE** Încărcați numai una dintre următoarele baterii iRobot: baterie de maxim 14,8 V, maxim 3000 mAh Ni-MH sau maxim 3300 mAh Li-ion. Alte tipuri de baterii pot să explodeze, provocând vătămări. Contactați întotdeauna Departamentul de relații cu clienții pentru a afla care sunt bateriile corecte pentru înlocuire.

- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Nu utilizați un dispozitiv Home Base cu cablul sau conectorul deteriorat; în cazul în care cablul sau conectorul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
- Înainte de depozitarea pe termen lung sau transportarea dispozitivului încărcați întotdeauna bateria și îndepărtați-o din robot și accesoriile acestuia.
- Dacă locuiți într-o zonă predispusă la furtuni cu descărcări electrice, se recomandă să folosiți mijloace suplimentare de protecție la supratensiune. Unitatea de încărcare Home Base a robotului poate fi protejată cu un sistem de protecție la supratensiune, pentru cazul unor furtuni puternice cu descărcări electrice.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Întotdeauna decuplați robotul de la unitatea de încărcare Home Base înainte de curățare sau întreținere.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca bateriile să nu fie deteriorate și să nu curgă. Nu încărcați seturi de baterii deteriorate sau care curg.
- **⚠️ AVERTISMENT** Expunere la substanțe chimice: În cazul în care apar scurgeri de la baterii, evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. În caz de contact, spălați zona afectată cu multă apă și consultați un medic. Așezați bateria într-o pungă de plastic sigilată și eliminați-o în siguranță și în conformitate cu regulamentele de mediu locale sau înapoiți-o Centrului de service autorizat iRobot, în vederea eliminării.
- Înainte de eliminare, bateriile trebuie scoase din robot.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de incendiu sau explozie: Nu spargeți sau demontați seturile de baterii. Nu încălziți și nu lăsați setul de baterii lângă o sursă de căldură sau sub razele directe ale soarelui. Nu incinerati și nu scurtcircuitați setul de baterii. Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Nu introduceți setul de baterii în nici un fel de lichid.
- Contactați autoritatea locală pentru gestionarea deșeurilor pentru a vă informa cu privire la reciclarea bateriilor și reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dvs.



Simbolul de pe produs sau ambalajul acestuia indică:

Nu aruncați aparatele electrice sau bateriile ca deșeuri municipale nesortate, utilizați unitățile de colectare separată. Contactați autoritatea locală pentru a obține informații cu privire la sistemul de colectare disponibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau pe terenuri de depozitare, substanțe periculoase se pot infiltra în apa subterană și pot afecta lanțul alimentar, putând astfel să vă pună în pericol sănătatea și bunăstarea. Contactați autoritatea locală sau regională pentru colectarea deșeurilor pentru a obține informații privind programele de colectare, reutilizare și reciclare.

Cuprins

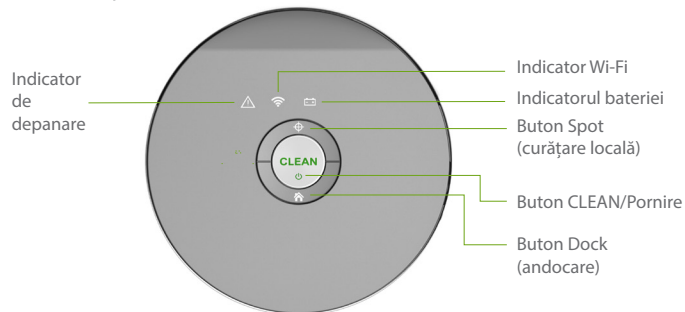
Instrucțiuni importante de siguranță	i
Despre robotul Roomba®	2
Utilizarea robotului Roomba®	3
Accesorii	4
Întreținerea periodică a robotului	5
Depanare.....	8
Departamentul de relații cu clienții iRobot	9

Despre robotul Roomba

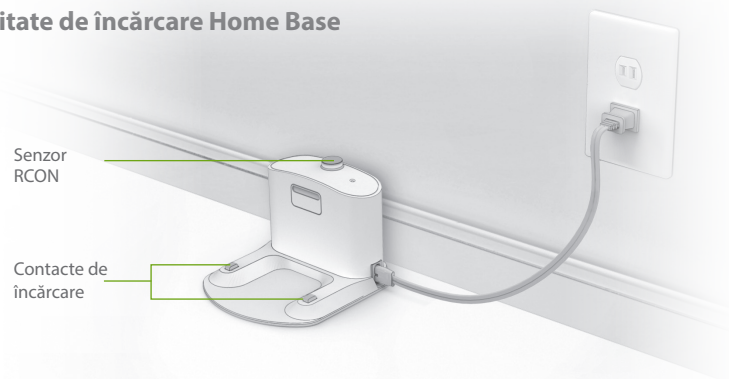
Vedere de sus a dispozitivului



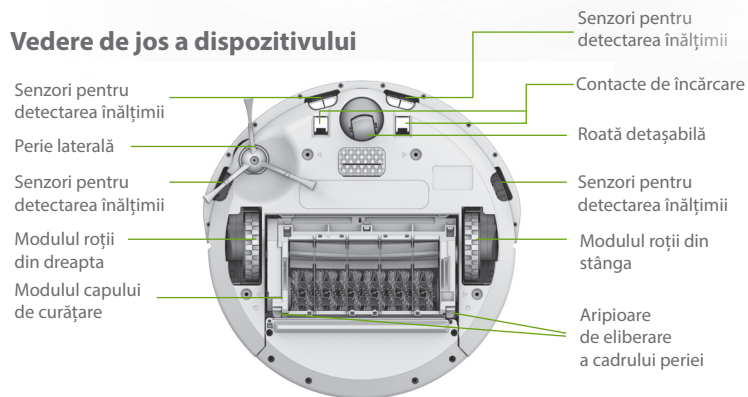
Butoane și indicatoare



Unitate de încărcare Home Base



Vedere de jos a dispozitivului



Utilizarea robotului Roomba

Poziționarea unității de încărcare Home Base™

Amplasați unitatea de încărcare Home Base într-o zonă deschisă, liberă și păstrați următoarele distanțe în jurul acesteia:

- Cel puțin 0,5 metri pe fiecare latură a unității de încărcare Home Base
- Cel puțin 1,2 metri în fața unității de încărcare Home Base și cel puțin 1,2 metri distanță față de trepte
- Cel puțin 2,4 metri față de barierele Virtual Wall

Lăsați întotdeauna unitatea de încărcare Home Base în priză și asigurați-vă că se află într-o zonă cu suficientă acoperire Wi-Fi*, astfel încât Roomba să obțină informațiile trimise prin aplicația iRobot HOME.


Descărcați aplicația iRobot HOME și conectați-vă la Wi-Fi*


- Urmăriți un videoclip de prezentare generală cu instrucțiuni legate de instalarea și utilizarea robotului Roomba
- Stabiliți un program de curățare automată (de până la 7 ori pe săptămână)
- Activați actualizările software automate
- Acces la sfaturi, trucuri și răspunsuri la întrebări frecvente






Instrucțiuni de utilizare

- Întoarceți robotul și îndepărtați piesa racord de la coșul colector și butonul de prindere pentru deschiderea bateriei. Așezați apoi robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru activarea bateriei.
- Bateria robotului Roomba este parțial încărcată, așadar robotul este pregătit să înceapă curățenia.

 **Notă:** Robotul Roomba se livrează cu bateria parțial încărcată. Dacă începeți un ciclu de curățare înainte de a încărca complet bateria, robotul Roomba s-ar putea să se întoarcă la unitatea de încărcare Home Base mai repede decât în timpul viitoarelor cicluri de curățare. Pentru a încărca complet bateria înainte de primul ciclu de curățare, lăsați Roomba la încărcat în unitatea de încărcare Home Base timp de 3 ore.

 **Notă:** Înainte de a începe procesul de curățare, îndepărtați obiectele aflate pe podea (de exemplu, haine, jucării etc.). Folosiți frecvent robotul Roomba pentru a menține podelele în condiții bune.

- Pentru a începe un ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN de pe robot sau din aplicația iRobot HOME.
- Presetați robotul pentru a aspira automat de până la șapte ori pe săptămână, folosind caracteristica Programare din aplicația iRobot HOME.
- Atunci când Roomba se întoarce la Home Base după ce a finalizat ciclul de curățare, acesta va reda o serie de sunete pentru a indica finalizarea cu succes a ciclului de curățare.
- Pentru a întrerupe activitatea robotului Roomba în timpul unui ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN. Pentru a relua ciclul de curățare, apăsați butonul CLEAN încă o dată.
- Pentru a încheia un ciclu de curățare și pentru a trece robotul Roomba în modul standby, apăsați și mențineți apăsat butonul CLEAN până când se sting indicatoarele robotului Roomba.
- Pentru a trimite robotul Roomba înapoi la Home Base în timpul unui ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN, apoi  (DOCK) de pe robotul Roomba sau apăsați butonul CLEAN de pe ecranul principal al aplicației iRobot HOME. Acest lucru va duce la finalizarea ciclului de curățare.
- Dacă robotul Roomba întâlnește o zonă cu o concentrație ridicată de reziduuri, acesta se deplasează în spirală pentru a curăța mai riguros zona respectivă. Atunci când Roomba procedează astfel, butonul CLEAN clipește.
- Pentru a utiliza funcția de curățare SPOT, așezați robotul Roomba pe zona cu reziduuri și apăsați butonul  (SPOT) de pe robot. Robotul Roomba va curăța intens zona pe un diametru de aproximativ 1 metru, deplasându-se în spirală spre exterior, iar apoi va reveni la punctul din care a început, deplasându-se în spirală spre interior.

 **Notă:** După fiecare utilizare, goliți coșul colector și curățați filtrul.

- Depozitați întotdeauna robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base, pentru ca acesta să fie încărcat și pregătit pentru curățare ori de câte ori este nevoie. Dacă doriți să depozitați robotul fără unitatea de încărcare Home Base, scoateți mai întâi bateria și depozitați apoi robotul Roomba și bateria într-un loc rece și uscat.

Bateria și încărcarea

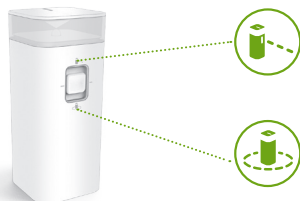
Încărcați robotul Roomba folosind unitatea de încărcare Home Base. Pentru a economisi energia în timp ce robotul Roomba se încarcă, indicatoarele luminoase se vor stinge după 60 de secunde. Verificați stadiul bateriei prin apăsarea butonului CLEAN până la aprinderea indicatorului bateriei. Indicatorul este galben în timp ce bateria se încarcă și verde atunci când este complet încărcată.

Accesorii

Bariera Virtual Wall cu mod dual

(accesoriu opțional pentru toate modelele)

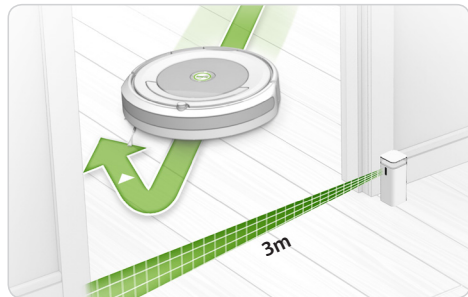
Bariera Virtual Wall cu mod dual limitează robotul Roomba în zonele pe care doriți să le curățați și nu îl lasă să pătrundă în zonele pe care nu doriți să le curățați. Între ciclurile de curățare puteți lăsa dispozitivul în funcțiune, în poziția sa pe podea. Puteți seta dispozitivul într-unul din cele două moduri, în funcție de necesitățile de curățare din locuința dvs.:



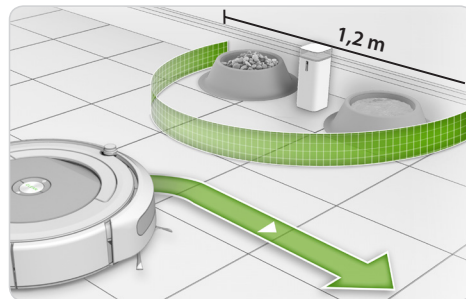
Notă: În condiții normale de utilizare bateriile vor dura 8-10 luni. Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul Virtual Wall pentru o perioadă mai lungă și dacă doriți să-l depozitați, asigurați-vă că ați închis dispozitivul, respectiv l-ați comutat pe poziția „Oprit” (în mijloc).

Modul Virtual Wall: Când comutatorul este în poziția „sus” (↑), dispozitivul va funcționa în modul Virtual Wall. Astfel, puteți seta blocarea zonelor deschise de până la 3 metri. Acesta creează o barieră invizibilă, în formă conică, pe care doar robotul Roomba o vede.

Notă: Bariera devine tot mai lată cu cât se îndepărtează de dispozitiv (vedeți imaginea).



Modul Halo: Când comutatorul este în poziția „jos” (↓), dispozitivul creează o zonă de protecție în care nu va pătrunde robotul Roomba. Această funcție împiedică robotul Roomba să se lovească de obiecte pe care doriți să le protejați (de exemplu, castronul de mâncare al câinelui sau o vază) sau să treacă într-o zonă nedorită (de exemplu, în colț sau sub birou). Haloul este invizibil și are o rază de acțiune de aproximativ 60 cm măsurată din centrul dispozitivului.



Întreținerea periodică a robotului

Întreținerea recomandată a robotului

Pentru ca robotul Roomba să funcționeze la capacitate maximă, efectuați următoarele proceduri de întreținere. Puteți vizualiza materiale video instructive privind îngrijirea în aplicația iRobot HOME. Dacă observați că robotul Roomba colectează mai puține reziduuri decât de obicei, goliți coșul colector, curățați filtrul și extractoarele.

Componentele robotului	Frecvența de întreținere	Frecvența de înlocuire
Coș colector	După fiecare utilizare	-
Filtru	O dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La 2 luni
Periile	O dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La fiecare 6-12 luni
Roată frontală	O dată la două săptămâni	La 12 luni
Perie laterală Senzori pentru detectarea înălțimii Contacte de încărcare	O dată pe lună	

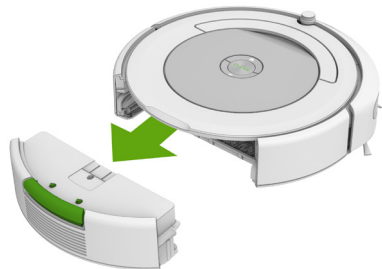


Notă: iRobot produce diferite piese și componente de schimb.

Achiziționați piese de schimb din aplicația iRobot HOME sau accesând www.irobot.com/Roomba600. În cazul în care considerați că aveți nevoie de o piesă de schimb, contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru mai multe informații.

Golirea coșului colector

- 1** Apăsăți butonul pentru eliberarea coșului colector și trageți pentru a scoate coșul colector.



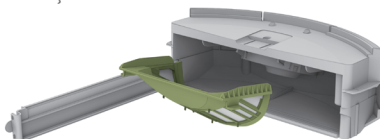
- 2** Deschideți ușa coșului colector pentru a-l goli.



Curățarea filtrului

- ⚠ Important:** Goliți coșul colector înainte să curățați filtrul.

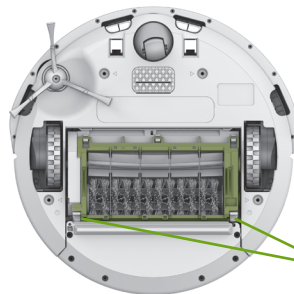
Trageți de filtru pentru a-l scoate. Loviți ușor filtrul de coșul de gunoi pentru a elimina murdăria. Remontați filtrul.



Înlocuiți filtrul la fiecare două luni

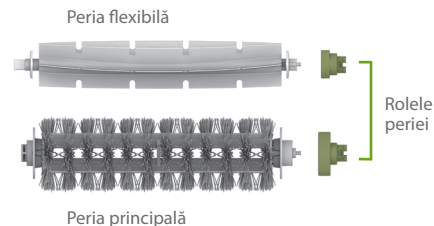
Curățarea periilor

- 1** Deschideți protecția periei, ridicând ambele aripioare.



Aripioare de eliberare a cadrului periei

- 2** Scoateți și curățați murdăria și părul de pe perii și rolele periilor.

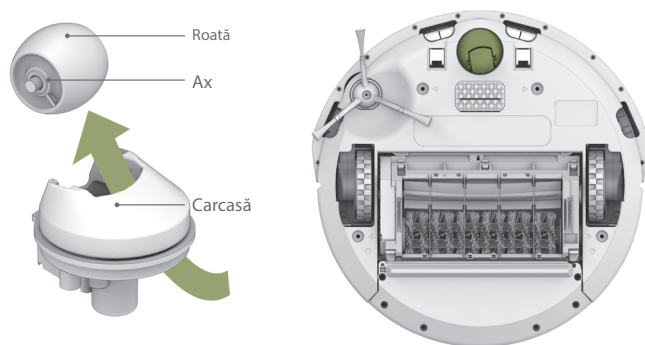


- 3** Remontați rolele periilor și periile, închideți protecția periilor.

Înlocuiți periile la fiecare 6-12 luni

Curățarea roții frontale

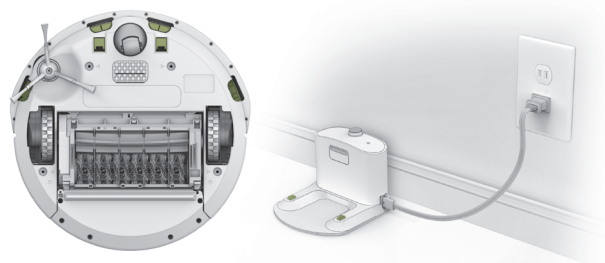
- 1 Trageți cu putere de roata frontală pentru a o scoate din ansamblu.
- 2 Îndepărtați reziduurile din interiorul cavității roții.
- 3 Învârtiți roata cu mâna. Dacă mișcarea de rotație este blocată, scoateți roata din carcasa acesteia, trageți cu putere axa roții și curățați-o de murdărie sau păr.
- 4 Remontați toate piesele când ați terminat. Roata este la locul ei dacă auziți un clic.



⚠ Important: O roată acoperită cu păr sau murdărie poate deteriora podeaua.

Curățarea senzorilor pentru detectarea înălțimii și a contactelor de încărcare

Ștergeți toți senzorii și contactele de încărcare cu un material textil uscat și curat.



Curățarea periei laterale

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate șurubul. Trageți de peria laterală pentru a o scoate din robot. Îndepărtați părul și/sau murdăria și remontați peria laterală.





Depanare


RO

Robotul Roomba va semnala că ceva este greșit printr-un semnal sonor de eroare bitonal urmat de un mesaj vorbit. De asemenea, indicatorul de depanare (⚠️) va clipi. Mai multe informații detaliate de asistență și videoclipuri sunt disponibile online sau prin aplicația iRobot HOME. Dacă problema nu se poate remedia, accesați www.irobot.com/Roomba600.

Instrucțiuni de reinițializare

Pentru anumite erori, reinițializarea robotului Roomba ar putea rezolva problema.

- » Pentru a reinițializa robotul Roomba, apăsați și mențineți apăsată butoanele  (DOCK) și  (SPOT) timp de 10 secunde, până se sting toate indicatoarele, apoi eliberați-le.
- » Când eliberați butoanele, veți auzi un semnal sonor ce semnalează reinițializarea reușită.

 **Notă:** Dacă folosiți funcția de programare a robotului Roomba, după ce ați reinițializat robotul deschideți aplicația iRobot HOME, pentru a confirma că programarea robotului Roomba rămâne neschimbată.

Mod standby de economisire a energiei

Robotul Roomba consumă o cantitate mică de energie de fiecare dată când se află în unitatea de încărcare Home Base, pentru a se asigura că este pregătit pentru o nouă operație de curățare, precum și pentru a menține conexiunea Wi-Fi. Atunci când nu este folosit, robotul Roomba poate fi adus într-o stare suplimentară de economisire a energiei. Pentru instrucțiuni și informații suplimentare despre Modul standby de economisire a energiei, consultați aplicația iRobot HOME.

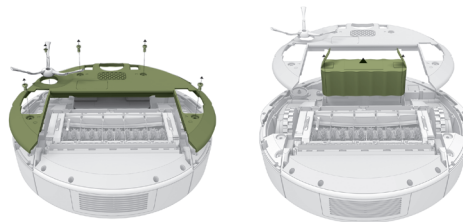
Baterie cu litiu-ion

(disponibilă pentru anumite modele)



Important: Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte în domeniul transportului. Dacă trebuie să trimiteți acest produs (cu bateriile incluse) pentru a fi reparat, trebuie să călătoriți sau din orice alt motiv, TREBUIE să respectați următoarele instrucțiuni de transportare:

- » Scoateți bateria litiu-ion din produs.
- » Accesați aplicația iRobot HOME sau www.iRobot.com/Roomba600 pentru a vizualiza un material video cu instrucțiuni legate de scoaterea bateriei.
- » Puneți o bucată de bandă de izolare peste contactele metalice ale bateriei.
- » Introduceți bateria (cu banda izolatoare aplicată) în produs și închideți ușa bateriei.
- » Împachetați produsul în ambalajul său original sau într-un alt ambalaj care să prevină orice fel de mișcare a produsului în timpul transportului.
- » Trimiteți produsul doar prin transport terestru (nu prin transport aerian).



Departamentul de relații cu clienții iRobot

SUA și Canada

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la robotul Roomba, contactați iRobot înainte de a contacta un distribuitor. Puteți găsi informații suplimentare, de exemplu, sfaturi pentru întreținere și informații despre accesorii, în aplicația iRobot HOME sau pe site-ul nostru web, la www.irobot.com/Roomba600.

Dacă aveți, totuși, nevoie de asistență, apălați la echipa din Departamentul de relații cu clienții, la (877) 855-8593.

Programul Departamentului de relații cu clienții iRobot:

- De luni până vineri, 9:00 – 19:00, ora standard a coastei de est a SUA
- Sâmbăta, 9:00 – 18:00, ora standard a coastei de est a SUA

În afara SUA și Canada

Accesați global.irobot.com pentru:

- a afla mai multe informații despre prezența iRobot în țara dvs.
- a primi sugestii și sfaturi pentru îmbunătățirea performanței robotului Roomba.
- a primi răspunsuri la întrebări.
- a contacta centrul local de asistență.

Pentru informații privind declarația de conformitate UE, accesați www.irobot.com/compliance.



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 SUA. Toate drepturile sunt rezervate.
iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base și Virtual Wall sunt mărci înregistrate aparținând iRobot Corporation.
AeroVac și Dirt Detect sunt mărci înregistrate aparținând iRobot Corporation.
WC: 4534210